

# ГОЛОС ИЗРАИЛЯ

ФЕВРАЛЬ 2012 - ШВАТ/АДАР 5772 - VOL. 14 NO. 2

Да живет наш Ребе-Б-г, наш Учитель, Король Мошиах вечно!

888-460-8269 Fax: 414-332-3235

email: rabbiam@gmail.com

Please, have respect for this paper - it contains holy words.  
Пожалуйста, относитесь к этому изданию с уважением - оно  
содержит святые слова

## СЛОВА ЖИВОГО Б-ГА

### ГЛАЗА МУДРЕЦА - В ЕГО ГОЛОВЕ

"В соответствии с обещанием Торы, евреи окончательно раскаются в конце дней изгнания, и немедленно они будут освобождены"

И, в частности, когда уже "Закончились все сроки", и уже раскаялись (начиная с того, что подумали о раскаянии и тем самым стали полными праведниками...), то несомненно "немедленно они освобождены" / "Сейфер Сихейс", 5751-й г., т.1, стр. 218-219/.

К каждой вещи или событию, свидетелями которых мы являемся, как правило

существуют два подхода - понимание мудреца и понимание глупца. Надеюсь многим из вас известен стих из Та-НаХа ("Козелет", 2:14): "Глаза мудреца - в его голове, а глупый ходит во тьме". Первый Любавичский Ребе приводит в книге "Тания" следующее объяснение данного стиха: "...А где же должны быть глаза у человека? Наверное этот стих следует понимать так. Мы учили, что запрещено человеку пройти четыре локтя с непокрытой головой по причине того, что Б-жественное

(→ → → → стр. 2)



## ЗАЩИТНИК, КАК ТЫСЯЧА АНГЕЛОВ

7

## ПРАВИЛЬНЫЙ ПУТЬ

3

## О ПОЛЬЗЕ КЛЮКВЫ

4

## "РАБИНОВИЧ, А ВАМ ЧТО, НЕ СМЕШНО?"

18

ПОЖЕРТВУЙТЕ ВАШУ МАШИНУ  
СИНАГОГЕ И ПОЛУЧИТЕ  
МАКСИМАЛЬНО СКИЛКУ НА  
ВАШИ НАЛОГИ, РАЗРЕШЕННУЮ  
ЗАКОНОМ!

888-460-8269

DONATE YOUR CAR TO OUR  
SYNAGOGUE  
AND GET THE  
MAXIMUM TAX DEDUCTION  
ALLOWED BY LAW!



## КЛАДОВАЯ ЗДОРОВЬЯ

### ПОЛЕЗНОЕ НА ВАШЕМ СТОЛЕ

#### КЛЮКВА

Это название объединяет целую группу стебельчатых вечнозеленых растений семейства вересковых, предпочитающих суровый северный климат и дающих всем известным ягодам. Ягоды уникальны тем, что после заморозков они становятся только полезнее. А

благодаря наличию природного консерванта - бензойной кислоты, они могут без проблем сохраниться даже до следующего урожая! Что это за растение? Длина веток у представителей семейства - до 0,3 метра, листья мелкие до полутора сантиметров в длину темно зеленого цвета сверху и серебристого с нижней стороны, на маленьком черешке. Цветет растение розовым или ярко красным цветом, цветы свисают на длинной ножке.

(→ → → → стр. 4)



PRESORT  
STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
MILWAUKEE, WI  
PERMIT 1396

Synagogue For Russian Jews  
2213 North Oakland Avenue - Milwaukee, WI 53211  
Vol. 14, No. 2  
Address Service Requested

## ГОЛОС РЕДАКЦИИ

\* \* \*

"Он был в очень тяжелом состоянии и с трудом мог говорить. Рядом с его палатой находились родственники, которые сказали, что сейчас нельзя к нему заходить и сообщали подробности его болезни. Когда бизнесмен услышал мой голос, то попросил медсестру позвать меня. Я вошел к нему в палату, и он сказал: "Я слышал, что в Америку приехал Любавичский Ребе. Я прошу вас написать ему и спросить, как я могу искупить свои грехи и выздороветь". Я сразу написал срочное письмо Ребе и получил также быстрый ответ, где было сказано так..."

Продолжение на странице: 7.

\* \* \*

"Грамотное лечение радикулита - это целый комплекс процедур: медикаментозный курс, лечебная гимнастика, массаж. Важно, чтобы лечение радикулита проходило под контролем врача. Лечение радикулита своими силами - самостоятельное обезбоживание лекарствами без более глубокой терапии, массажа, осуществляемый непрофессионалом, а также лечение радикулита втиранием различных мазей - не избавит от заболевания полностью..."

Продолжение на странице: 17.



Никакой  
дополнительной  
платы.

Все налоги  
включены в  
расценки.

Техническая  
поддержка  
24 часа в сутки.  
Звоните  
1-800-864-4099

**AmeriTalk**  
INTERNATIONAL

САМЫЕ НИЗКИЕ РАСЦЕНКИ НА ЗВОНКИ:

Россия - от 2.9 до 3.9 цента;  
Украина - 8.9 цента;  
Казахстан - 4.5 цента;  
Латвия - 3.8 цента;  
Израиль - 1.5 цента;  
Литва - 2.9;  
Беларусь - 21.9 цента;  
Кыргызстан - 9.9 цента.

Published Monthly By:

Synagogue For Russian Jews Inc.  
3213, North Oakland Avenue,  
Milwaukee, WI 53211  
414-961-0234 Fax: 414-332-3235

Репликация газеты не несет ответственности за информацию, содержащуюся в рекламе.  
Наше мнение может не совпадать с мнением авторов статей. Материалы редактируются по усмотрению репозитории.  
Мы не возвращаем и не рецензируем неопубликованные материалы.  
We are not responsible for or endorse any opinions of the authors of the articles.

СЛОВА Б-ГА ЖИВОГО

## ГЛАЗА МУДРЕЦА - В ЕГО ГОЛОВЕ

(← ← ← ← стр.1)

присутствие пребывает на его голове. У любого мудрого человека глаза и все, что у него есть - "в его голове", то есть направлены на Того, Кто пребывает над его головой..."

Сказанное нашими учителями помогает выбрать правильный путь. Разумеется из каждого события в нашей жизни, как указывал нам основатель хасидизма Раби Исроэль "Баал Шем Тов" мы должны извлечь урок, который поможет нам лучше служить Всевышнему. Но, с другой стороны мы должны понимать, что подчас увиденное собственными глазами не всегда является истинным. Ребе-Всевышний говорит нам о таком факте, как истинное Освобождение. Оно уже наступило и нет никаких факторов, что смогли бы быть помехой. Даже тот факт, что еврейский народ должен вернуться к Б-гу, чтобы заслужить Освобождение не является помехой: "И хотя, в некоторых идеях раскаяния существуют дополнительные условия, кроме мысли о раскаянии, например при краже имущества (даже самой мелкой монеты) одного раскаяния недостаточно, но

должно быть также: "И вернет награбленное, которое украл", - это не задерживает Освобождение, не дай Б-г. То есть для наступления Освобождения достаточно лишь мысль о раскаянии (а после этого последует полное раскаяния за счет "возвращения награбленного").

Более того, само наличие мысли о раскаянии ни коим образом не задерживает Освобождение в соответствии с тем порядком, что установлен святой Торой (который, как понятно, предельно четок), ведь мы просим в молитве: "Освободи нас Всевышний от всех наших бед", и лишь затем говорится: "И Он искупит народ Израиль от всех его грехов" / "Сейфер Сихей", 5751-й г. т.1, стр. 219/.

То есть, став свидетелем какого-либо события не стоит торопиться и "следовать велению глаз", делая скоропалительный вывод, что увиденное нами и есть истина, ибо это путь глупца, который "ходит во тьме". Давайте же идти по пути мудреца и следовать тому, что говорит нам Ребе-Всевышний и тогда мы увидим, что все евреи уже раскаялись и Освобождение уже наступило.

ЕВРЕЙСКАЯ ОБЩИНА  
"МОШИАХ СЕЙЧАС":

## СИНАГОГА:

утренние молитвы: понедельник, четверг,  
суббота - 10:00 a.m  
food pantry: понедельник, четверг - 10:45 a.m  
заказ "Кадиша", молитвы за здоровье, Бар-  
мицвы по тел: 414-961-0234

## УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР:

Еврейский женский клуб - первое  
воскресенье  
каждого месяца  
Уроки еврейской традиции для женщин:  
(запись по тел. 414-921-2092)  
Уроки Торы:  
ежедневно (запись по тел. 414-364-2416)  
Ваша информация направляется по адресу:

3213 N Oakland, Milwaukee, WI, 53211  
e-mail: shloimo@gmail.com

Наш информационный партнер: www.moshiach.ru

ЧУДЕСА СЕГОДНЯ

## РЕБЕ УКАЗЫВАЕТ ПРАВИЛЬНЫЙ ПУТЬ

Эту историю рассказал рава Либberman из Нью-Йорка, который заведует Домом "ХаБаДа" в одном из районов города. У него в общине был бизнесмен, по имени Сам, так называемый "хабад-лайт". Это определение можно применить к тем, кто, как и герои нашего рассказа, считает себя связанным с ХаБадом, но к выполнению некоторых заповедей относится не очень скрупулезно.

Этот бизнесмен заведовал домами для престарелых, и вот однажды он со своим адвокатом пошел покупать еще одно здание. Это здание принадлежало христианской организации, но его это не смущало. Сам прибыл на встречу с директором и, перед тем, как войти, снял кипу. Адвокат возмутился: "Ты что, дурак? Чего стесняешься?" Тогда Сам одел кипу на голову и вошел. Директором была женщина, монахиня, которая спросила, откуда они. Когда Сам сказал, что они из Бруклина, она очень оживилась и

попросила рассказать о "бруклинском чудотворце" - Любавицком Ребе.

Сам рассказал об одной женщине из Краун-Хайтс, которой врачи настоятельно рекомендовали сделать аборт, так как, по их утверждениям, ребенок был неизлечимо болен. Но она предпочла узнать мнение Ребе-Всевишнего, и тот не дал разрешения на аборт. И у нее родился ребенок... "Этот ребенок стоит перед вами", - закончил Сам.

Женщина поразилась и, в свою очередь, рассказала, что в Ирландии у нее есть филиал, которым заведует священник. Как-то она приехала с проверкой и, зайдя без приглашения в кабинет, увидела его, одетого в талес и тефиллин. Расспросив смущенного священника, она выяснила, что он - сын переживших Холокост евреев. Пережив столько в жизни, они решили воспитать его совершенно оторванным от еврейства, отдали в семинарию, закончив которую, он и стал священником. А

некоторое время назад он увидел во сне старца, который сообщил ему, что он еврей и должен начать жить еврейской жизнью. Вначале он, конечно, не обратил на это внимания, но когда сон повторился несколько раз, решил поговорить об этом со своими родителями. Они признались сыну, что они евреи, а когда он пошел в общину "ХаБаДа", то, не веря своим глазам, узнал, того самого старца из своего сна в порте Ребе на стене.

Когда он рассказал обо всем монахине, она поразилась еще больше и решила пойти и встретиться с Ребе. В один из тех дней, когда Ребе-Всевишний раздавал дол-

лары, она, переодевшись в обычное платье, простояла несколько часов вместе со всеми, но когда подошла ее очередь, не сказала ничего, а просто протянула руку за долларом. Ребе дал ей сначала доллар, а затем добавил еще один со словами: "Это для Ирландии".

Пересказывая эту историю, женщина с трудом сдерживала свое возмущение: "Только подумайте, ваш Ребе не только способен появиться у кого-то во сне и убедить его вернуться к еврейству, но он знает, что представляет собой каждый, проходящий перед ним человек!"

www.moshiach.ru

**Hebron Townhouse Apartments**  
Таунхауз с тремя спальнями оплачиваемый  
восьмой программой,  
Жилье по вашим возможностям  
2705 Hebron Avenue • Zion, Illinois 60099  
**847-746-4850**



Водители компании получают:

- Специальная программа снижения расходов за топливо
- Достаточное количество выходных
- Оплата и бенефиты вне конкуренции
- Различные варианты маршрутов
- Новые траки



**ЕСЛИ БЫ ЗНАЛ РАНЬШЕ, ТО НАПРАВИЛСЯ  
БЫ В КОМПАНИЮ SUPERSERVICE**

Водители  
собственного  
трака получают:

- Работа в 25 штатах
- Диспетчерская служба
- Полное покрытие расходов на топливо
- \$0.93 за мили или 65% от стоимости перевозки груза
- Установка Qualcomm
- Отсутствие дополнительной платы за base plates, permits, TripPak

Get to know Super Service today!  
Call 800-326-8889 or  
Visit [superserviceinc.com](http://superserviceinc.com)



SUPERSERVICE



## КЛАДОВАЯ ЗДОРОВЬЯ

## ПОЛЕЗНОЕ НА ВАШЕМ СТОЛЕ

(← ← ← ← стр. 1)

Плодов один кустик дает несколько сотен. Ягоды поедают птицы и таким образом способствуют размножению растения семенами. Растение предпочитает сырые прохладные места, леса, берега озер и болота. Любит свет, произрастает на бедных непитательных почвах.

В плодах содержится большое количество кислот, среди которых больше всего лимонной, хинной, бензойной, немного янтарной и щавелевой. Сахара представлены фруктозой и глюкозой, сахарозы совсем немного. Достаточно много пектина. Очень богаты ягоды аскорбиновой кислотой (не меньше, чем в цитрусовых), также содержат витамины группы B, PP, K1. В плодах достаточно высокий уровень биофлавоноидов, бетаина и фенола (бактерицидного компонента). Из микроэлементов следует упомянуть калий, железо, марганец. Кальция и фосфора содержится небольшое количество. Есть также медь, йод, кобальт, молибден. У этой ягоды есть одно неприятное свойство - она впитывает в себя из окружающей среды абсолютно все ядовитые и вредные вещества. Поэтому к местам сбора и покупки ее следует относиться очень и очень внимательно. В противном случае можно только навредить своему здоровью.

Лечебные свойства: мощный антиоксидант, уничтожает развитие болезнетворных микробов, выводит радионуклиды из организма, оказывает благоприятное воздействие на органы пищеварения, очищает сосуды и препятствует отложению атеросклеротических бляшек, регулирует метаболизм, снимает воспаления мочеполовых органов, уменьшает уровень холестерина в крови, предотвращает формирование тромбов, снимает спазмы коронарных сосудов сердца, предупреждает отложение песка и камней в почках и мочевом пузыре, активизирует работу поджелудочной железы, предупреждает глаукому, подавляет развитие стафилококка и возбудителя холеры, используется при лечении пародонтоза, укрепляет стенки сосудов, является мощным общеукрепляющим

средством.

В Политехническом институте Ворчестера (США), провели исследования бактерицидного действия этого растения. Оказалось, что под влиянием бактерии не просто погибают, а деформируются. Например, кишечная палочка приобретает форму шара и в таком виде уже совершенно неопасна для организма.

Американские ученые обнаружили, что ягоды можно использовать в качестве обезболивающего средства при зубной боли, а также для предотвращения разрушения зубов кариесом. Оказалось, что люди, часто употребляющие сок или ягоды, реже страдают кариесом, так как сок смыкает микробы, разрушающие эмаль. Не так давно было обнаружено, что эта ягода облегчает работу сердца и способствует нормализации картины крови. Бактерицидные свойства ее распространяются даже на те микробы, которые не чувствительны к современным антибиотикам.

Очень полезна при беременности, так как включает в себя массу биофлавоноидов, улучшающих состояние сосудов, помогающих усвоить аскорбиновую кислоту. Регулярное употребление этих ягод позволяет легче переносить токсикоз, а также предотвратить развитие осложнений. В первые месяцы вынашивания является ценным источником витаминов.

Присутствующие в этой ягоде биологически активные вещества, помогают малышу вырасти здоровым и сильным, укрепляют кости, делают кожу гладкой, а также укрепляют иммунитет. Ягоды помогают быстрее восстановиться после простуд, вирусных заболеваний. В возрасте до года эту ягоду не следует вводить в рацион ребенка, так как она нередко провоцирует аллергические реакции. В дальнейшем же ее можно использовать для приготовления морсов, в сушеном виде вместо десертов. Если у ребенка повышена температура, клюква в сахаре поможет ее нормализовать. Также ягоды облегчают кашель. Очень полезны морсы малышам, страдающим болезнями почек - они помогают анти-

(→ → → → стр.5)

## U.S. Bank — ваша надежная опора в США

U.S. Bank найдет для вас решения, отвечающие вашим финансовым потребностям и соответствующие вашему образу жизни. У нашего банка более 3,025 отделений на территории США, и одно из них скорее всего расположено недалеко от вас. Зайдите к нам, и наш сотрудник расскажет вам о предлагаемых услугах.

Кредитные и дебитные карты

Финансовый менеджмент

Ипотека

Кредиты на автомобили, лодки и RV

Кредиты на образование

Займы под дом

Персональная кредитная линия

Другие услуги

Не откладывайте жизнь на завтра.

Наш опыт работает на ваше благо

**usbank**

КЛАДОВАЯ ЗДОРОВЬЯ

## ПОЛЕЗНОЕ НА ВАШЕМ СТОЛЕ

(← ← ← ← стр. 1, 4)

биотикам уничтожить микробы. Также рекомендуется давать эти ягоды и блюда из них детям, страдающим малокровием и недержанием мочи.

Вкусные и полезные конфеты для малышей: помыть и дать просохнуть ягодам, в плотную пену взбить белок куриного яйца. Ягоды обвалять в белке и после этого в сахарной пудре. Дать подсохнуть и можно давать детям. Такое лакомство будет намного полезнее, чем магазинные карамельки.



КЛУБНИКА

Клубника представляет собой многолетнее травянистое растение семейства розовые, ягоды которого иссохают очень нежных, тонкий и в тоже время насыщенный аромат. Возделывают данное растение преимущественно во Франции, Германии, Великобритании, а также некоторых других странах Европы. Аппетитная на вид ягода нашла свое широкое применение как в кулинарии, так и в диетологии, стоматологии, косметологии, а также в медицине и все благодаря полезным веществам, которые входят в ее состав в достаточно больших количествах.

Химический состав данной ягоды весьма разнообразен. Так, к примеру, по содержанию витамина С она уступает только черной смородине. Фолиевой кислоты в ней больше, нежели в винограде и малине. Данный продукт принято считать и основным источником минералов. Достаточно много в нем и антиоксидантов, а также фруктовых сахаров, а именно около 15%. Регулярное употребление этих ягод позволяет полностью отказаться от

дополнительной йодированной пищи, так как в их состав входит еще и большое количество йода. К числу других полезных веществ можно отнести витамины группы В, фосфор, каротин, салициловую и яблочную кислоты, железо, кальций, цинк, медь, кобальт, марганец, фитонутриенты и т.д. Содержится в данном продукте и эллаговая кислота, которая является мощным противораковым компонентом.

Значение и применение: в состав данной ягоды входят многочисленные флавоноиды в лице антоциана, кемпферола, витамина С, кверцетина и фолата. Все эти компоненты наделены сильным антиоксидантным и противоопухолевым действием. В совокупности они великолепно борются с любыми новообразованиями. Включив ягоду в ежедневный рацион, вы сможете значительно замедлить рост злокачественных клеток.

Ягоды обогащены калием и магнием, которые принято считать превосходным средством снижения высокого кровяного давления, которое было спровоцировано чрезмерным количеством соли.

Забота о зрении: практически все проблемы глаз возникают из-за нехватки тех или иных питательных компонентов и под воздействием свободных радикалов. По этим причинам развиваются как дефекты зрения, так и сухость глаз либо дегенерация оптических нервов. Антиоксиданты в лице органических кислот флавоноидов, фенольных соединений и витамина С, которые входят в состав ягоды, помогают предупредить возникновение всех этих проблем. Помимо этого калий способствует нормализации глазного давления, нарушения которого пагубно сказываются на общем состоянии глаз.

Заболевания сердца: в состав ягоды входит целый комплекс компонентов, которыми свойственно значительно понижать уровень холестерина, большое количество которого может стать причиной развития тех или иных болезней сердца. Имеющиеся витамины группы В помогают улучшить работу данного

органа, а также укрепить сердечные мышцы. Функции головного мозга: ни для кого не секрет, что с возрастом отмечается ухудшение памяти. Многие пожилые люди теряют контроль и над своими действиями. Все это является следствием старения как центральной нервной системы, так и головного мозга. А стареют они под воздействием все тех же свободных радикалов, которые провоцируют ослабление нервов и дегенерацию ткани мозга. Употребление этой ягоды поможет нейтрализовать воздействие антиоксидантов, а также омолодит весь организм. В составе клубники имеется и большое количество йода, который необходим для нормальной работы центральной нервной системы и головного мозга.

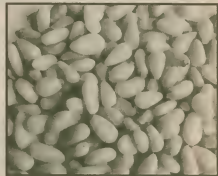
Подagra и артрит: большое количество свободных радикалов может привести не только к дегенерации тканей и мышц, но и к скоплению в организме большого числа кислот и токсических веществ, а также к высыханию жидкости, которая отвечает за подвижность суставов. В итоге, развивается подagra либо артрит. В составе данного продукта имеются как антиоксиданты, так и детоксиканты, которым свойственно освобождать организм от вредных компонентов, при этом предупреждая развитие данных недугов.

Другие полезные свойства: защищает плод в утробе матери от врожденных дефектов; значительно улучшает процесс пищеварения; восстанавливает обмен веществ; лечит атеросклероз и гипертоническую болезнь; утоляет жажду; улучшает аппетит; укрепляет иммунную систему и стенки сосудов; лечит воспалительные патологии носа и горла; устраняет неприятный запах изо рта; ведет борьбу с желчекаменной болезнью; оказывает мочегонное и потогонное действие, выводит из организма лишнюю воду; помогает справиться с бессонницей; улучшает кровотворение; сужает расширенные поры; помогает остановить маточные кровотечения; лечит авитаминозы.

Когда и в каких количествах можно давать ре-

бенку? Специалисты рекомендуют вводить данную ягоду в рацион малышей, начиная с годовалого возраста. Первоначально ребенку следует предложить очень маленький кусочек ягоды размером не более кончика чайной ложки. При отсутствии аллергической реакции за 7-10 дней доводим объем до физиологической нормы. Детям от 1-го года до 3-х лет можно давать не более 100 граммов данного продукта в день. Детям от 3-х лет разрешается давать от 150-ти до 200 граммов данного продукта. Общую норму лучше всего разбивать на несколько приемов. Данная ягода полезна для всех малышей без исключения, особенно если ребенок медленно набирает в весе. Ее употребление позволит нормализовать микрофлору кишечника, разжижить кровь, улучшить развитие костей, вывести токсины. Лучше всего давать ягоды в свежем виде, либо в сочетании со сметаной, творогом, кефиром или натуральным йогуртом. Можно ли употреблять при беременности? Конечно же, можно, но только в том случае, если употребление ягод не вызывает у вас аллергических реакций. В ходе многочисленных исследований так и не удалось доказать, что употребление клубники будущей мамой может привести к развитию аллергии у ребенка.

Данная ягода благодаря своим дубильным и противомикробным свойствам нашла широкое применение в стоматологии. Особенно часто за помощью к ней обращаются при заболеваниях десен. Люди применяют данный продукт и в качестве средства для отбеливания зубов.



КЕДРОВЫЙ ОРЕХ

Современное общество устроено таким образом, что  
(→ → → → стр.6)



## КЛАДОВАЯ ЗДОРОВЬЯ

## ПОЛЕЗНОЕ НА ВАШЕМ СТОЛЕ

(← ← ← ← стр. 1, 4, 5)

при возникновении любых проблем со здоровьем мы тут же спешим в аптеку в поисках подходящего лекарственного средства. А ведь наши предки лечились при помощи богатств, которые предоставляла им природа. Более того, все эти богатства окружают нас и сегодня. Так почему же мы их не используем? Все дело в том, что современные люди практически ничего о них не знают, несмотря на то, что сталкиваются с ними ежедневно.

Наверняка, каждому из вас известно такое уни-кальное творение природы как кедровый орех, однако далеко не все знают, насколько он полезен. Какие плюсы и минусы присущи данному продукту, вы сможете узнать прямо сейчас.

Кедровый орех представляет собой общее название семян нескольких видов растений из рода сосна, семена которых являются съедобными. Современные специалисты выделяют два сорта данных орехов, а именно таежный или мелкий, и кондовый либо крупный. В России такие орехи чаще всего именуют семенами кедровой сосны сибирской, которая является вечнозеленым растением и достигает в высоту до 44-х метров. С научной точки зрения орехами не являются, однако данное название закрепилось за ними именно в кулинарии. Добывают их при помощи колотков (деревянных молотков больших размеров), а вот извлекают с использованием специального приспособления.

Ядро ореха нашло свое широкое применение в кулинарии. Помимо этого оно яв-

ляется сырьем для получения орехового масла. Широко используется кулинарами и жмых, который остается после выжимания кедрового масла из ядра. Скорлупа ореха нередко встречается в составе специальных настоек и балзамов, которым присущи многочисленные полезные свойства. Из орехов изготавливают и элитный отделочный материал под названием кедропласт. Как шелуха, так и жмых кедровых семян наряду с отрубями используются для приготовления лечебных ванн.

В общем, данный продукт широко применяется как в традиционной, так и в народной медицине, а также в косметологии, диетологии и ароматерапии.

Состав ореха весьма разнообразен, так что требует детального описания. Начнем с аминокислот, которых в этих орехах больше, нежели в молоке и мясе. Их всего 19, а именно: валин, аланин, триптофан, глицин, тирозин, цистин, аргинин, изолейцин, гистидин, фенилаланин, метионин, аспарагиновая кислота, лейцин, треонин, цистеин, глутаминовая кислота, пролин, лизин, серин. Все эти аминокислоты являются составными компонентами легко усвояемых белков, которых в ядрах орехов 17,2%. Ядра содержат и 63,9% высококачественного эфирного масла. Очень много в их составе и витаминов, таких как: витамин А - способствует росту и развитию; витамин В1 - принимает участие в обмене веществ, благоприятно воздействует на многочисленные системы; витамин В2 - улучшает остроту зрения,

восстанавливает нервную систему, нормализует работу печени и процесс кроветворения; витамин В3 - преобразует пищу в энергию, восстанавливает функционирование органов пищеварения, принимает участие в синтезе белков и жиров; витамин Е - положительно влияет на работу половых и эндокринных желез, улучшает усвоение жиров, предохраняет мембраны клеток от повреждения, улучшает деятельность мышц.

Обогатены кедровые орехи и макро-, а также микроэлементами, в число которых входит: фосфор - необходим для мышц, костей, зубов и нервных клеток; молибден - предупреждает анемию и принимает участие в обмене веществ; медь - формирует красные кровяные тельца и улучшает работу мозга; кремний - улучшает эластичность соединительной ткани и укрепляет кости; ванадий - снижает уровень формирования холестерина и принимает участие в развитии зубов, а также костей; глюкоза - принимает участие в работе ферментов жирового обмена, роста и репродукции; магний - формирует правильную структуру костей и мягких тканей; бор - помогает переносить регулярные физические нагрузки; йод - необходим для нормальной работы щитовидной железы; железо - важный компонент протеина и гемоглобина; марганец - необходим для гормонов и хрящей; никель - его нехватка становится причиной замедления роста; кальций - участвует в свертывании крови и сердечной деятельности, является

основным компонентом зубов и костей; калий - восстанавливает сердечные сокращения и водный баланс; цинк - восстанавливает ткани, заживляет раны, нормализует работу предстательной железы. В список других целебных компонентов данных орехов можно занести: клетчатку; сахарозу; крахмал; фруктозу; сахара; пентозаны; декстрины; дубильные вещества; серебро.

Кедровый орех входит в состав многочисленных фармацевтических средств, при помощи которых лечат: анемию (малокровие); ишемическую болезнь сердца (хроническую патологию, характеризующуюся недостаточностью кровоснабжения сердечной мышцы); аллергические заболевания; иммунодефицитные состояния (состояния, характеризующиеся снижением активности либо неспособностью организма к эффективному осуществлению реакции гуморального типа клеточного звена иммунитета); желчекаменную болезнь (заболевание, сопровождающееся образованием камней в желчном пузыре); язвенную болезнь желудка и двенадцатиперстной кишки; атеросклероз (хроническую патологию артерий эластического и мышечно-эластического типа, возникающую из-за нарушения липидного обмена); простудные заболевания; авитаминозы; хронические гастриты; неврозы (патологию, сопровождающиеся обратимыми нервно-психическими расстройствами); гепатиты; заболевания легких и бронхов.

www.tiensmed.ru



## Академия Ухода За Собаками

State Funded, V.A. Approved  
1742 W. Algonquin Rd. • Arlington Hts.  
874-454-7300

www.academyofdoggrooming.com  
groomingschool@aol.com

19 лет в бизнесе • Сертифицирована Департаментом образования штата Иллинойс

• Вы с любовью относитесь к животным? • Есть терпение и понимание?

• Есть желание трудиться, чтобы достичь результата?

• Хотите достигнуть финансовой независимости?

• Хотите управлять бизнесом или быть владельцем собственного?

Программа обучения включает 2 курса (дневные и вечерние классы). Мы гордимся:

• Профессионала по уходу • Ассистента профессионала по уходу

• С.Р.Р. курсы • Проводим семинары

Вы можете получить скидку \$100 с этим купоном за курс обучения

**ПОЖЕРТВУЙТЕ ВАШУ МАШИНУ  
СИНАГОГЕ И ПОЛУЧИТЕ  
МАКСИМАЛЬНУЮ СКИДКУ НА  
ВАШИ НАЛОГИ, РАЗРЕШЕННУЮ  
ЗАКОНОМ!**

**888-460-8269**

**DONATE YOUR CAR TO OUR  
SYNAGOGUE  
AND GET THE  
MAXIMUM TAX DEDUCTION  
ALLOWED BY LAW!**

## ХАСИДСКИЕ ИСТОРИИ

## ЕСТЬ У НЕГО ЗАЩИТНИК, КАК ТЫСЯЧА АНГЕЛОВ

## ШОЛЕМ ЛУГОВ

Как-то раз Ребе Йосеф Ицхак послал раввина Шломо Казарновского со своим зятем, ребе Шмуэлем в Торонто. Когда они приехали, то из-за сильного снегопада и бури не было транспорта, и они сидели в гостинице. Там были также несколько хасидов "ХаБаДа" а среди них один раввин, который рассказал потрясающую историю:

"Один из моих знакомых бизнесменов заболел, у него парализовало ногу, и его поместили в лечебный центр. Когда мне стало известно об этом, я сразу поехал навестить его. Он был в очень тяжелом состоянии и с трудом мог говорить. Рядом с его палатой находились родственники, которые сказали, что сейчас нельзя к нему заходить и сообщили подробности его болезни. Когда бизнесмен услышал мой голос, то попросил медсестру позвать меня. Я

вошел к нему в палату, и он сказал: "Я слышал, что в Америку приехал Любавичский Ребе. Я прошу вас написать ему и спросить, как я могу искупить свои грехи и выздороветь". Я сразу написал срочное письмо Ребе и получил также быстрый ответ, где было сказано так:

"Скажите больному, поскольку сейчас в Монреале строят йешиву ("Томхей Тимним"), пусть даст на это тысячу долларов, ведь не похож ангел от сотни на ангела от тысячи. Как сказано, что "если есть у него ангел-защитник один против тысячи"... И тогда он выздоровеет и сможет ходить".

Когда я получил это письмо, то сразу понес его в лечебный центр, где я снова встретил родственников больного. Его жена, увидев меня, спросила, есть ли ответ от Ребе. Я рассказал о содержании письма, но как только ее брат только услышал о

деньгах, то сказал: "Ага... уже начинают выманивать деньги. Знаю я этих людей!" Я не ответил ему на это и зашел к больному, возле которого находился его сын. Я прочитал перед ними письмо Ребе и бизнесмен сказал: "Сынок! Я хочу жить! Прошу тебя, возьми тысячу долларов и отвези в Монреаль".

Сын исполнил просьбу своего отца. Прошло несколько дней, и профессор пришел с визитом к больному. Он зашел в палату и через пару минут выскочил оттуда как ужаленный. "Что вы наделали! - закричал он на родственников. - Кто разрешил вам приводить других врачей и давать больному другие лекарства?" Родственники испугались и начали оправдываться, что они не приглашали никакого врача и не давали других лекарств. Когда профессор успокоился, то заявил, что произошло чудо и состояние больного совершенно

изменилось - его заболевание пошло на убыль и вскоре он выпишется домой. Бизнесмен начал ходить на костылях, а через некоторое время полностью выздоровел.

Через несколько недель после этого ко мне домой рано утром пришел его взволнованный сын. Я испугался и спросил: "Как здоровье отца?" "Слава Б-гу, отец в порядке", - ответил он. - Но у нас трагедия. Я собирался жениться, но из-за болезни отца мы перенесли свадьбу. Когда он выздоровел, то назначили новую дату и мой дядя (брат мамы) также приехал на свадьбу. Но вчера он почувствовал себя плохо и скоропостижно скончался... И вот, скажите пожалуйста, уважаемый раввин, нужно ли снова отложить свадьбу?"

по материалам: [www.moshiach.ru](http://www.moshiach.ru)

Время "обновить"  
свою внешность...

Mini-Facelift

For as  
little as  
**\$178**  
Per Month

Most procedures are performed in our private, AAAASF-accredited surgical facility under local anesthesia. With minimal down-time, you can feel and look your best for less.

Огромный sale - Free Prevelle  
Silk dermal filler.

[www.lookbetterforless.com](http://www.lookbetterforless.com)

**Edward J. Domanskis, M.D.**  
Certified by the American Board of Plastic Surgery  
(949) 640-6326



## ДОСТИЖЕНИЯ МЕДИЦИНЫ ИЗРАИЛЯ

## Найден способ защиты клеток от облучения

Известная проблема в терапии посредством облучения, заключается в том, что облучаются как злокачественные, так и обычные клетки. Однако израильские ученые дают ответ на этот вопрос, предлагая возможность оградить нормальные клетки от упомянутого облучения, при этом, что воздействие облучения на злокачественные клетки останется прежним.

Прежде всего израильские ученые решили защитить людей, страдающих опухолью простаты, поскольку простата находится в непосредственной близости от прямой кишки. Облучение таких людей, может привести к негативным побочным эффектам, как болевые ощущения, диарея, перфорация, кровотечение или кровянистые выделения.

Израильские ученые предлагают имплантировать в простату людей, страдающих

опухолью данного органа, некий "воздушный шар", носящий название ProSpace, сделанный из биоразлагаемых полимеров. Данный шар имплантируется посредством минимально инвазивной процедуры и впоследствии, растворяется в течение трех-шести месяцев.

Своим наличием в зоне облучения, шар защищает здоровые клетки, в то время, как злокачественные клетки продолжают подвергаться облучению.

В марте прошедшего года на ежегодном урологическом конгрессе, проводимом Европейской Ассоциацией урологии, были представлены данные, свидетельствующие, что после имплантации ProSpace вредоносное воздействие излучения на здоровые клетки сокращается более чем на 68%.

ProSpace обеспечивает более эффективное лечение с использованием более концентрированной дозы радиации, а это означает меньшее коли-

чество сеансов лечения и снижение стоимости лечения. Также отмечено, что пациенты практически не испытывали болевых ощущений после имплантации ProSpace, хотя после в первое время после имплантации ощущали легкий дискомфорт.

Изобретение израильских ученых получило маркировку CE, удостоверяющую, что данный "медицинский продукт" соответствует европейским нормативным требованиям.

Необходимо отметить, что опухоль простаты является одним из самых распространенных видов онкологических заболеваний среди мужчин в возрасте старше пятидесяти лет. Ежегодно в мире диагностируется около двенадцати миллионов новых случаев данного вида опухоли. При этом около 50% пациентов с данным заболеванием лечат именно посредством лучевой терапии.

## Испытана "новая" поджелудочная железа

У людей с сахарным диабетом, поджелудочная железа не вырабатывает или не высвобождает инсулин так, как следует в норме, поэтому организм не может усваивать сахар должным образом. Это означает, что уровень сахара в крови диабетиков должен постоянно контролироваться, даже (и особенно) в ночное время, когда его колебания могут представлять серьезную опасность. Такой контроль - занятие весьма утомительное и требующее сосредоточения, особенно для родителей детей, страдающих сахарным диабетом.

Новая искусственная поджелудочная железа разработанная в Израиле может позволить изменить данную ситуацию к лучшему, как думают разработчики данного изобретения, из детского медицинского центра Шнайдер.

Использование данного устройства, называющегося MD-Logic, позволяет пациентам, посредством непрерывного мониторинга уровня глюкозы в организме и инсулиновой помпы, самостоятельно регулировать уровень

глюкозы и доставлять в организм необходимое количество инсулина когда угодно, даже в три часа утра.

Действие данной искусственной поджелудочной железы уже было опробовано на восемнадцатилетних израильских детях, в возрасте от двенадцати до пятнадцати лет, а также на группах детей в Словении и в Германии, и доказало свою эффективность.

Преимущества данного изобретения в том, что оно может быть использовано в домашней обстановке и не "привязывает" диабетиков к медицинскому учреждению.

На сегодняшний день MD-Logic все еще находится в стадии разработки, так что сейчас он требует подключения к портативному компьютеру, который можно носить в рюкзаке или установить рядом с кроватью. Однако израильские ученые надеются со временем превратить MD-Logic в мобильное устройство, которое сможет регулировать уровень глюкозы 24 часа в сутки.

Израильские ученые и медики, подчеркивая важность данного изобретения, подчеркивают, что чем лучше регулируется уровень сахара в крови, тем меньше вероятность того, что у больных сахарным диабетом разовьются опасные осложнения, в том числе, повреждения глаз, почек и нервов.



Каждый четвертый подросток теряет слух

Согласно исследованию израильских ученых из Тель-Авивского университета, на сегодняшний день один из

(→ → → → стр.9)

*Keim Furs*

Established 1925

Настоящие  
производители  
мехов.  
Специальное  
предложение -  
лучшие меха со  
скидкой 50% и 70%.

Мы возьмем Вашу  
старую шубу в трейд  
или перешьем Ваши  
меха в другом  
стиле прямо у нас в  
магазине!

Открыты с 9 утра до 6  
вечера.

1820 W Foster Avenue  
Chicago, IL  
773-561-8680  
www.keimfurs.com





СО ВСЕГО СВЕТА

## ДОСТИЖЕНИЯ МЕДИЦИНЫ ИЗРАИЛЯ

(← ← ← ← стр. 8)

каждых четырех израильских подростков обоих полов имеет проблемы со слухом. Причинами этого израильские ученые называют МРЗ-плееры и другие электронные устройства, которые обеспечивают "передачу шума" непосредственно в уши, что представляет серьезную опасность для здоровья.

Разумеется, современные электронные устройства, такие как плееры МРЗ, значительно превосходят качеством своих "предков", таких как Walkman. Звук кристально чист, существует возможность регулировать его громкость, и так далее.

Однако современные подростки проводят с "музыкой в ушах" гораздо больше времени, чем их сверстники еще десятилетие назад, и, как правило, слушают музыку на достаточно сильной громкости.

В результате, развиваются нарушения слуха, и даже если сегодня они незаметны, то уже через десять или двадцать лет лечить их будет поздно. Постоянное шумовое воздействие вызывает повреждение крошечных волокон во внутреннем ухе, что собственно и позволяет человеку нормально слышать.

Непрерывное воздействие громкого шума является настолько медленно прогрессирующим процессом, что многие люди просто не замечают происходящего с ними. Таким образом, уже в свои тридцать лет сегодняшние подростки будут слышать намного хуже, чем в эти годы слышали представители более старших поколений.

В исследовании израильских ученых участвовали почти триста подростков обоих полов, в возрасте от 13-ти до 17-ти лет. С соблюдением всех законодательных норм, подростков вначале опросили об их привычках, относительно прослушивания музыки, а затем дали прослушать музыку на различных уровнях громкости, и на фоне различных шумовых эффектов окружающей среды.

Результаты исследования показали, что у четверти его участников существует серьез-

ный риск потери слуха. Также они показали, что практически 80% подростков регулярно слушают музыку посредством МРЗ плееров, причем, 20% подростков слушают музыку дольше часа в сутки, а некоторые даже предаются этому занятию дольше четырех часов подряд.

## Израильские ученые нашли средство от супербактерий

На сегодняшний день основной причиной смертности в медицинских учреждениях развитых стран мира являются именно инфекции в самом учреждении. Согласно медицинской статистике, предотвращенной Всемирной Организацией Здравоохранения (ВОЗ) ежегодно только в Соединенных Штатах вследствие упомянутых инфекций умирает около ста тысяч человек.

В подобных инфекциях "виноваты" так называемые, супербактерии - бактериальные штаммы, устойчивые к антибиотикам, и нередко приводящие к развитию заболеваний, смертельных для людей. Сегодня супербактерии являются одной из ведущих причин предотвратимой смертности в развитых странах мира.

Разумеется, любой медицинский работник в рабочие часы соблюдает элементарные правила гигиены, обязательно моя и протирая руки специальной антибактериальной жидкостью, однако эти меры предосторожности предотвращают распространение далеко не всех инфекций.

Особенно высокий риск заражения резистентными бактериями существует у пожилых и очень молодых пациентов - в данном случае, инфекция может распространиться, как лесной пожар.

Однако, теперь возможно будет найден способ более эффективной борьбы с супербактериями - благодаря генной инженерии и израильским ученым из медицинского центра "Ихиллов" и из Тель-Авивского университета.

Они предлагают создание новой антибактериальной жидкости, в основе которой

находится вирус, выращенный в лаборатории и называющийся бактериофаг. Данный вирус влияет практически на все супербактерии, разрушая их ДНК и делая их чувствительными к обычным антибиотикам.

При этом, бактериофаг не имеет никаких побочных эффектов или отрицательного влияния, как на медиков, так и на пациентов. А стоимость такой антибактериальной жидкости будет достаточно низкой, как утверждают ее создатели.

Также нужно отметить, что у исследователей имеются генетически модифицированные бактериофаги, которые, заражая бактерии, передают их "будущим поколениям" доминирующий ген, обеспечивающий чувствительность бактерий к антибиотикам.

На сегодняшний день новая антибактериальная жидкость проходит испытание. Она должна быть проверена в клинических условиях, прежде чем станет доступной для всеобщего использования.

## Имплантация клапана сердца без разрезов и швов

Впервые в Израиле в медицинском центре "Сорока", находящемся в Беэр-Шеве и обслуживающем около миллиона жителей юга Израиля в год, была проведена операция по имплантации клапана сердца, инновационного в своем роде. Речь идет о клапане типа Enable, произведенного компанией "Медатроник". Данная операция была проведена особым способом, не оставляющим швов.

Клапан создан из сердечных тканей лошади, отличающихся своей прочностью и тонкостью. Перед началом операции, данный клапан свернут в особую "клетку" стента, созданного из "умного" материала нитанола (сплав никеля и титана). Единствен-

ное в своем роде, строение клапана позволяет его имплантировать без традиционных разрезов и оставления швов, что неизбежно обычно при имплантации сердечных клапанов.

При крохотном отверстии в грудной стенке, сердечный клапан помещается непосредственно в аорту. Результат операции фиксируется, и через какое-то время имплантированный клапан плавнo заменяет собой естественный сердечный клапан и начинает в полной мере выполнять его функции.

Такая технология выполнения операции значительно сокращает риск возможных операционных и послеоперационных осложнений, улучшает общее самочувствие пациентов и уменьшает продолжительность реабилитационного периода, приводя к скорейшему выздоровлению пациентов.

Согласно медицинской статистике, заболевания аортальных клапанов (например, смещение клапана или стеноз аорты) становятся все более распространенными в последние годы.

Это происходит вследствие повышения средней продолжительности жизни людей, в особенности, жителей западных стран. А, как известно, заболевания аортальных клапанов наблюдаются, в основном, у людей пожилого возраста.

Как показывают проведенные исследования, в США, среди возрастной группы населения, старше 75-ти лет, вследствие умеренного или тяжелого стеноза аортального клапана страдает каждый восьмой человек. А в Израиле ежегодно диагностируется 1600 новых случаев заболеваний аортальных клапанов.

[www.israelinfo.ru](http://www.israelinfo.ru)

## BUFFALO GROVE

5000sq. ft. Newly Renovated and Fully Equipped

Restaurant for Sale or Lease

Dundee Road, Buffalo Grove

Christine Simek 847-259-0900

СО ВСЕГО СВЕТА

## МЕДИЦИНСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

## Насилие на работе

Канадские ученые пришли к выводу, что большинство парамедиков подвергаются плохому обращению во время исполнения своих обязанностей, сообщает EurekaAlert!

Исследователи из госпиталя С. Майкл в Торонто опросили на предмет насилия на работе 1381-го сотрудника неотложных медицинских служб Онтарио и Новой Шотландии, которые участвовали в образовательном семинаре в Торонто в 2011-м году. 70 процентов опрошенных были мужчинами, медиана возраста составила 34 года, а средний опыт работы - 10 лет.

Всем участникам исследования был задан вопрос о том, подвергались ли они плохому обращению на работе в течение последних 12-ти месяцев. Под плохим обращением подразумевались словесные оскорбления, рукоприкладство и сексуальное насилие.

Выяснилось, что жертвами такого обращения со стороны пациентов, их родственников или друзей, собственных коллег или случайных прохожих ежегодно становятся более двух третей парамедиков.

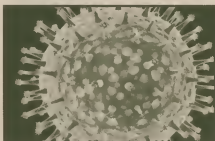
Словесные оскорбления получали 67,4 процента опрошенных (62,9 процента - от пациентов, 36,4 процента - от членов семьи и друзей больных, 20,8 процента - от коллег и 5,8 процента - от прохожих).

Угрозы в свой адрес слышали 41,5 процента сотрудников неотложных служб (37,8 процента - от пациентов, 27 процентов - от членов семьи и друзей больных, 45,3 процента - от коллег и 3,4 процента - от прохожих).

Физическому насилию подвергались 26,1 процента участников исследования (92,3 процента - от пациентов, 11,1 процента - от членов семьи и друзей больных, 3,8 процента - от коллег и 2,3

процента - от прохожих).

Как отметила руководитель работы Блэр Байэм, для оценки влияния всех этих видов насилия на работу и жизнь медработников необходимы дальнейшие исследования.



## В Индии введен карантин по птичьему гриппу

Птицеводческие компании, базирующиеся в штатах Орисса и Меххала, предупреждены о вспышке птичьего гриппа и запрете на экспорт их продукции. В этих штатах начался массовый забой домашней птицы и введены карантинные меры, сообщает The Economic Times.

По данным IBN Live, птичий грипп официально подтвержден в деревне Баханада округа Маорбхандж штата Орисса. "Как только инфекция была выявлена, эпидемиологи предприняли все возможное, дабы предотвратить распространение птичьего гриппа", - отмечает Алриса Дас, сотрудник департамента рыболовства и животных ресурсов.

По его словам, один из 41-го образца, забранного в регионе, отослали на проверку в лабораторию по высокоопасным заболеваниям животных, где и был выявлен вирус H5N1. Известно, что отчет об исследовании уже подготовлен, и в ближайшее время его направят в правительство для разработки стратегии дальнейших действий.

В настоящее время истреблены 711 единиц домашней птицы в области Керната округа Кхурда штата Орисса.

В начале января во Вьетнаме, после того как несколько кур были найдены мертвыми на одной из ферм в дельте реки Меконг, во избежание пандемии истребили 2500 цыплят.

## Ученого уличили в фальсификации данных

Американский исследователь сфальсифицировал данные о полезных свойствах компонента красного вина - ресвератрола, сообщает Medical News Today.

Речь идет о публикациях Дипака Даса, профессора факультета хирургии и директора сердечно-сосудистого исследовательского центра Университета Коннектикута. В течение семи лет ученый публиковал в рецензируемых научных журналах отчеты об исследованиях ресвератрола - содержащегося в красном вине мощного антиоксиданта, который предположительно может увеличивать продолжительность жизни людей.

В 2008-м году руководство университета получило анонимный сигнал о несоответствиях в работах Даса. Предпринятое в связи с этим внутреннее расследование в сотрудничестве с Бюро чистоты научных исследований США (ORI) продолжалось три года. Отчет об этом расследовании занял 60 тысяч страниц. В нем содержатся доказательства вины профессора в 145-ти эпизодах фальсификации и фальсификации данных, касающихся ресвератрола.

По итогам расследования руководство вуза проинформировало 11 научных журналов о недостоверности опубликованных в них отчетов Даса. "На нас лежит ответственность по исправлению научных данных и информированию коллег по всей стране", - подчеркнул исполняющий обязанности вице-президента по медицинским вопросам Университета Коннектикута Филипп Остин.

Все текущие работы лаборатории Даса, финансируемые извне, заморожены. Кроме того, университет отказался от 900-тысячного федерального гранта, выигранного Дасом. В настоящее время продолжается расследование с привлечением бывших сотрудников лаборатории. Вопрос о санкциях в отношении профессора пока

Nalotel

Long distance service &amp; beyond.

1.888.349.7986

Прекрасное качество связи по самым низким расценкам:

РОССИЯ .....	от 1.9 ¢/min
УКРАИНА .....	от 6.9 ¢/min
БЕЛАРУСЬ .....	от 16.9 ¢/min
ЛАТВИЯ .....	от 2.9 ¢/min
ИЗРАИЛЬ .....	от 1.9 ¢/min
КАЗАХСТАН .....	от 1.9 ¢/min

Телефонные карты для использования с любым телефоном.

Низкие расценки за международные звонки.

Бесплатные видеозвонки.

Управление счетом в режиме on-line.

Посетите наш сайт: [www.nalotel.com](http://www.nalotel.com) или позвоните нам: 1.888.349.7986.

nalotel

© 2009 North American Telecom

[www.nalotel.com](http://www.nalotel.com)

1-888-349-7986

(→ → → → стр. 11)



СО ВСЕГО СВЕТА

## МЕДИЦИНСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

(← ← ← ← стр. 10)

не решен.

При этом отмечается, что негативные последствия фальсификаций для исследований резерватрола окажутся минимальными. Как пояснил занимающийся подобной работой Нир Варзилай из Медицинского колледжа Альберта Эйнштейна в Нью-Йорке, Дас никогда не считался ведущим специалистом по этому антиоксиданту. На фоне совокупности мировых исследований по резерватролу работы шарлатана не играют существенной роли, подчеркнул Варзилай.

## Премия за разработку медицинского прибора

Американская телекоммуникационная компания учредила премию за разработку медицинского диагностического прибора. Как сообщает BBC, корпорация Qualcomm обещает вручить 10 миллионов долларов создателю устройства, по функциям аналогичного трикодеру, который был придуман авторами фантастического сериала "Звездный путь".

По сюжету кинооплеи, трикодер представляет собой портативный прибор, который можно использовать для исследования различных объектов и окружающего пространства с помощью сенсорных датчиков, а также для обработки и записи полученных данных. Герои сериала пользовались устройством для геологических, метеорологических и биологических исследований.

Кроме того, фантасты придумали и медицинскую версию трикодера. В сериале этот прибор комплектовался дополнительным внешним сенсором высокой чувствительности. Он использовался для полной оценки состояния организма, диагностики различных заболеваний и нарушений работы внутренних органов.

Крупную сумму денег смогут выиграть разработчики аналогичного прибора. По условиям конкурса, мобильное устройство должно определять ключевые показатели здоровья и диагностировать 15 различных забо-

леваний с минимальным проникновением датчиков внутрь организма или без таковых.

Новую премию компания Qualcomm представила на международной выставке Consumer Electronics Show в Лас-Вегасе. Учредители премии выразили надежду, что призовой фонд будет стимулом для инженеров, которые смогут воплотить научную фантастику в медицинскую реальность.

## Американцы создали жгут для аорты

Американские врачи создали специальный жгут для остановки кровотечения из аорты, сообщает Medical Xpress. Руководил разработкой глава отдела неотложной медицинской помощи Медицинского колледжа штата Джорджия Ричард Шварц.

По словам специалиста, кровотечения из брюшной аорты, которые вызваны повреждением этого крупнейшего сосуда, часто встречаются среди военнослужащих, участвующих в боевых действиях, а также у пострадавших в дорожно-транспортных происшествиях. Такие кровотечения невозможно остановить без сложного хирургического вмешательства, чем обусловлена их высокая летальность при отсутствии условий для проведения операции.

В связи с этим Шварц и его коллеги создали устройство, напоминающее манжету тонометра. Манжету необходимо надеть на пострадавшего в области пупка, после чего в нее нагнетается воздух. Раздуваясь, она прижимает аорту, тем самым останавливая кровотечение.

Разработчики отметили, что прекращение аортального кровотечения позволяет выиграть время, в течение которого появляется возможность доставить пострадавшего в медицинское учреждение для проведения хирургического вмешательства.

В ходе испытаний на медикки устанавливали кровоток в брюшном отделе аорты животных на час.

После снятия жгута кровообращение в задних конечностях животных полностью восстанавливалось, при этом не наблюдалось повреждения тканей, в которые кровь поступает из брюшной аорты.

Шварц также предложил использовать новое устройство при оказании помощи пострадавшим, нуждающимся в проведении сердечно-легочной реанимации. По его словам, манжета остановит кровоток в брюшном отделе аорты, в результате чего кровь будет поступать не в нижние конечности, а только к жизненно важным органам.

## Разработан новый метод исследования мозга

Американские ученые разработали новый вид исследования, позволяющий получить полное трехмерное изображение мозга за сравнительно небольшое время, сообщает Medical Xpress. Методика предназначена для лабораторных исследований.

В разработке нового прибора сотрудники Лаборатории Колд-Спринг-Харбора использовали принцип двухфотонной лазерной микроскопии. Он состоит в том, что два фотона низкой энергии возбуждают флуоресцирующее вещество (флуорофор) в течение одного квантового события, что приводит к испусканию одного флуоресцентного фотона, улавливаемого датчиком. Это позволяет исследовать толщу биологических тканей, не повреждая их.

Разработанный прибор включает несколько двухфотонных микроскопов, которые сканируют образец по срезам, как это делают существующие томографы. Полученная информация передается на компьютер, строящий по ней трехмерную модель органа. Разрешающая способность прибора достигает до половины микрона.

Новая методика получила название последовательной двухфотонной томографии (Serial Two-Photon Tomography, STP). В зависимости от заданного разрешения полное сканирование мозга с ее

помощью занимает от 6,5-й до 24-х часов. Существующие методики позволяют сделать это не менее чем за неделю.

Как рассказал руководитель разработки Павел Остен, новый прибор будет использоваться для изучения мышиных моделей человеческих заболеваний, таких как шизофрения, аутизм и другие.

## Novartis сократит в США две тысячи сотрудников

Фармацевтическая



компания Novartis сократит около 2-х тысяч человек в США, сообщает AP. Это будет сделано в том числе из-за того, что в текущем году в США истекает эксклюзивный патент на популярное лекарство против повышенного давления Diovan (валсартан). В прошлом году эксклюзивные права на производство данного лекарства истекли у Novartis на территории ЕС.

Diovan является одним из самых продаваемых препаратов компании - объем его реализации в год составляет 6 миллиардов долларов.

В то же время препарат Rasilez (алискирен), который должен был заменить Diovan, показал пока не лучшие результаты. Компании пока не удастся достичь планируемого объема продаж лекарства в миллиард долларов в год.

Сокращения рабочих мест в США являются частью программы по реструктуризации компании, которая позволит сэкономить значительную сумму денежных средств. Хотя увольнения потребуют потратить дополнительные 160 миллионов долларов в первом квартале 2012-го года, в последующие годы экономия составит около 450-ти милли-

(→ → → → стр. 12)



## СО ВСЕГО СВЕТА

## МЕДИЦИНСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

(← ← ← ← стр. 10, 11)

онов долларов в год.

Novartis - второй по рыночной капитализации производитель лекарств в Европе. Штаб-квартира корпорации располагается в швейцарском Базеле. Ее операционная прибыль по итогам 2010-го года составила 10 миллиардов долларов.



Во Франции ввели налог на газировку

Конституционный совет Франции ввел новый налог на сладкие газированные напитки, сообщает Medical Xpress. Эта мера направлена на борьбу с растущей заболеваемостью ожирением в стране.

О возможном введении нового налога было объявлено в августе. Тогда же сообщалось, что это делается в рамках масштабной правительственной программы по борьбе с ожирением. Кроме того, дополнительное налогообложение соответствует режиму жесткой экономии, введенному из-за экономического кризиса в еврозоне.

Налог на сладкую газировку установлен в размере одного евроцента с каждой проданной банки напитка. Ожидается, что нововведение

пополнит бюджет на 120 миллионов евро в год.

Этот шаг французского правительства подвергся резкой критике со стороны производителей газированных напитков. Так, "Кока-Кола" в сентябре заявила, что приостанавливает запланированное инвестирование 17-ти миллионов евро в завод на юге страны. В официальном заявлении компании говорится, что это является "символическим протестом против налога, который наносит ущерб нашей компании и стигматизирует нашу продукцию".



В штате Колорадо решили вознаградить худеющих

Американская страховая компания Kaiser Permanente Colorado предлагает жителям штата Колорадо принять участие в программе Weight and Win, которая предполагает денежное вознаграждение за похудение и удержание веса на достигнутом уровне, сообщает MedicalXpress.

Для реализации программы в медицинских учреждениях, рекреационных центрах, библиотеках и даже в мебельных магазинах организованы специальные пунк-

ты, где установлены весы и аппаратура видеонаблюдения, фиксирующая результаты. В настоящее время открыто 12 таких пунктов по всему штату. В будущем году планируется открыть еще 10.

За избавление от лишнего веса и поддержание достигнутого участники Weight and Win каждые три месяца будут получать от 15-ти до 150-ти долларов. Это одна из первых в стране программ, выступившая с таким предложением для взрослого населения.

Впервые об инициативе Kaiser Permanente Colorado заговорили в апелле этого года. С тех пор на участие в программе Weight and Win подписались 8900 человек, средняя потеря веса составила около пяти килограммов. Запуск программы обошелся страховой компании в 500 тысяч долларов.

"Если говорить о количестве долларов, то участие в программе избавления от лишнего веса окажется в конечном счете столь же экономически выгодным, как и маммография, скрининг на опухоль прямой кишки или постоянное отслеживание артериального давления", - отмечает доктор Эрик Франс, консультант в области страхования компании при разработке программы.

"С медицинской точки зрения ценность и пользу представляет снижение массы тела хотя бы на пять процентов", - добавляет он. Страховщики надеются на участие в финансировании программы Weight and Win муниципальных и организаций здравоохранения штата Колорадо.

Мехико. Подходящий орган нашелся в городе Леон, который находится на расстоянии 450 километров от мексиканской столицы.

Для транспортировки органа использовали полицейский вертолет, в котором находились двое медиков, сопровождавших ценный груз. Воздушное судно приземлилось на открытой площадке в нескольких десятках метров от входа в центр ревматических болезней.

Один из врачей выпрыгнул из вертолета и принял у коллеги пластиковый контейнер со льдом, в котором находилось сердце. После этого врачи буквально побежали к дверям медицинского центра. Транспортировочный ящик на колесиках они тащили за собой.

Из-за спешки один из медработников споткнулся о контейнер. От удара последний раскрылся и из него выпало сердце, находившееся в пакете, а также несколько полиэтиленовых емкостей с физраствором. Врачи быстро положили сердце обратно в контейнер и поспешили в медучреждение, где все было готово для трансплантации.

Позже глава Медицинского центра ревматических болезней Фалкони Родриго Лопес подтвердил, что операция была проведена успешно.

При соблюдении условий хранения сердце сохраняет жизнеспособность в течение 4-6-ти часов после его изъятия у донора.

#### Британка умерла после удаления печени вместо почки

Британка скончалась после того, как врач попытался удалить ей печень вместо почки, пишет BBC.

77-летняя Эми Франсиз из Ньюпорта поступила в Королевский госпиталь Гвента для удаления правой почки, пораженной злокачественным новообразованием.

Как позже рассказал консультант-уролог Адам Картер, учитывая возраст пациентки и наличие сопут-

болезней, расположенного в (→ → → → стр. 13)

## LAIMA MEDICAL SUPPLY

### У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:



- Специальную обувь для больных диабетом
- Поддерживающие устройства для позвоночника, суставов и конечностей
- Кислородные аппараты и баллоны
- Костыли, трости, инвалидные коляски, гостальные кровати
- Матрасы от пролежней, дайперсы
- Кашемировую одежду, покрывала, пледы

1249 S. Main Street 738 S. Buffalo Grove Road  
Lombard, IL Buffalo Grove, IL  
630-705-0906 847-520-4901

СО ВСЕГО СВЕТА

## МЕДИЦИНСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

(← ← ← ← стр. 10, 11, 12)

ствующих заболеваний, вмешательство планировалось провести эндоскопически, что и было сделано.

Хирурги ввели эндоскопическое оборудование через небольшой разрез в паховой области. Поскольку непосредственно удаление органа, по словам Картера, является наиболее простой частью операции, он доверил его врачу-стажеру.

Однако когда стажировавшаяся женщина-хирург начала манипуляции в области почки, она увидела, что в брюшине скопилось большое количество жидкости и биологических тканей. Она заявила, что не уверена в своих способностях, и передала инструменты Картеру.

Квалифицированный хирург захватил то, что считал почкой пациентки, и резко потянул, как это делается при удалении органа. Анестезиолог немедленно сообщил о резком падении артериального давления пациентки. Картер сразу сообразил, что захватил долю печени и повредил ее, и вызвал на помощь еще двух хирургов. Они втроем выполнили полостную операцию, пытались спасти жизнь женщины, однако та скончалась от острой кровопотери.

Картер предположил, что стажер во время своих манипуляций повредила брюшину, и часть печени, которая в норме покрыта брюшиной со всех сторон, проникла в забрюшинное пространство, где находятся почки. Сходство цвета и текстуры этих органов и привело к роковой ошибке.

Судебно-медицинские эксперты, привлеченные к расследованию этого случая, пришли к выводу, что смерть наступила в результате кровопотери, последовавшей за непреднамеренным повреждением печени, и хирурги сделали все возможное для спасения жизни пациентки.

Ее сын Алан заявил, что семья принимает это заключение и уверена в чистоте намерений врачей в ходе операции. Выйдя из зала суда, он добавил, что высоко ценит честность Картера, не ставшего скрывать свою ошибку и защитившего тем самым репутацию госпиталя.

Гентские хирурги проанализировали этот случай и модифицировали технику операции таким образом, чтобы избежать подобных ошибок в будущем. С этой разработкой они ознакомили всех британских коллег.

#### Московский инженер прожил более 80 лет с пулей в голове

Московские врачи обнаружили в полости черепа 85-летнего инженера пулю, которая провела там более 80-ти лет. Отчет об этом клиническом случае они опубликовали в New England Journal of Medicine.

Пожилый мужчина поступил в клинику Российского кардиологического научно-производственного комплекса Минздравсоцразвития РФ по поводу заболевания сердца. В ходе врачебного опроса он рассказал, что в возрасте трех лет получил огнестрельную рану — старший брат случайно

выстрелил из пистолета ему под нос.

Из-за ранения мальчик на несколько часов потерял сознание, однако потом пришел в себя. Врачи, к которым он обратился, решили не проводить хирургическую ревизию раны из опасений, что риск в этом случае превысит потенциальную пользу.

После выздоровления никаких физических и психических нарушений у пострадавшего не наблюдалось. Он вырос, выучился на инженера и занимался созданием баллистических ракет, за что удостоился Государственной премии СССР. Ранение даже не привело к косметическому дефекту — форма носа пациента такова, что он скрывает шрам.

Тем не менее, сотрудники кардиоцентра: доктор наук Марат Ежов, научный сотрудник отдела проблем атеросклероза Института клинической кардиологии РКНПК и ординатор этого отдела Майя Сафарова решили перестраховаться и назначили мужчине компьютерную томографию головы.

Исследование показало, что у него в области большого отверстия затылочной кости находится пуля. При этом инородное тело не давило на жизненно важные органы и не вызывало опасных изменений в окружающих тканях.

Учитывая крайне низкий риск, связанный с нахождением пули в полости черепа, и пожилой возраст пациента, врачи сочли удаление инородного предмета нецелесообразным. Они лишь предуп-

редили мужчину, что магнитно-резонансная томография головы ему противопоказана, поскольку сильное магнитное поле томографа может сместить пулю.

#### Сотрудников кемеровской "скорой" обеспечили оружием

Скоромощные бригады в Кемеровской области обеспечили электрошокерами и газовыми баллончиками. Как сообщает "Российская газета", указанные средства самообороны первыми получили сотрудники "скорой" Новокузнецка.

По информации издания, на закупку электрошокеров для 234 медицинских бригад из областного бюджета было выделено более трех миллионов рублей. Новокузнецкие медики получили 83 таких устройства, еще 40 электрошокеров закупила станция скорой помощи Прокопьевска, сообщает РИА Новости.

Средства самообороны работники "скорой" передают при сдаче смены вместе с медикаментами. Заместитель главврача кемеровской станции скорой помощи Евгений Аверьянов рассказал "Российской газете", что все сотрудники были проинструктированы о правилах пользования электрошокерами.

Он также отметил, что медиков не обязывают вооружаться перед каждым выездом. По словам Аверьянова, средствами самообороны в основном пользуются женские бригады "скорой", которым приходится выез-

(→ → → → стр. 14)

Мы консультируем бизнесы, общественные организации и частные лица в налоговой и финансовой сферах. С 1957-го года.

Milwaukee, WI  
414.271.1451  
ritzholman.com

RitzHolman  
CPAs

Natural Resources

FOR ALL SEED, NONPROFITS, INDIVIDUALS AND TRUSTS



## СО ВСЕГО СВЕТА

## МЕДИЦИНСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

(← ← ← стр. 10, 11, 12, 13)

жать ночью в отдаленные районы.

Кроме того, 48 выездных бригад скорой помощи станции Кемерова оснастили так называемыми тревожными кнопками. Одна из них находится у водителя, другая у врачей. В случае необходимости, нажав на кнопку, сотрудники "скорой" могут быстро подать сигнал об опасности на пункт вневедомственной охраны.

Как сообщалось ранее, региональные власти решили обеспечить работников скорой помощи оружием самообороны после инцидента, произошедшего в конце сентября 2011-го года. На одну из медицинских бригад Кемерова напал 40-летний мужчина, вооруженный травматическим пистолетом. Нападавший разбил стекла в машине "скорой", а также избил врача. После задержания он объяснил свои действия ненавистью к медикам.

#### Правительство США решило победить болезнь Альцгеймера к 2025 году

Администрация президента Обамы объявила о принятии первого Национального плана борьбы с болезнью Альцгеймера. При поддержке правительства ученые должны будут разработать способ эффективного лечения и профилактики этого смертельного неврологического заболевания к 2025-му году, сообщает CBS News.

Комитет американских экспертов по болезни Альцгеймера собрался на двухдневную конференцию по выработке рекомендаций, которые могут быть внесены в окончательный вариант правительственного плана.

Правительство называет новый план "амбициозной задачей для достижения прогресса в сдерживании заболевания", однако не разглашает никаких сведений о финансировании научных исследований, необходимых для ее решения. Существующие сегодня методы лечения болезни Альцгеймера лишь временно ослабляют некоторые симптомы слабоумия. По

мнению экспертов, работа над совершенствованием терапии этого прогрессирующего заболевания идет крайне медленно.

Национальный план по болезни Альцгеймера предусматривает как медицинский, так и социальные аспекты борьбы с приобретенным слабоумием (деменцией), которая, как правило, поражает людей старше 65-ти лет.

Одна из главных целей плана состоит в повышении эффективности своевременной диагностики заболевания. По последним данным, на которые ссылается CBS News, у половины людей, страдающих болезнью Альцгеймера, нет формального диагноза. Частично это связано с предрассудками (нежеланием носить "клеимо" слабоумного) и уверенностью в неизлечимости заболевания.

Помимо выявления симптомов, диагностика позволяет родственникам больного увидеть перспективу, а ранняя диагностика может принести много пользы, если будет найден способ замедления развития деменции.

План также предусматривает совершенствование помощи членам семьи больного и, в частности, их просвещение относительно доступных средств лечения. По мнению Дэвида Хоффмана из департамента здравоохранения штата Нью-Йорк, обучающие программы для родственников обходятся гораздо дешевле медицинской помощи на дому. Так, существующая в Нью-Йорке программа тренинга по уходу за больными с деменцией показала, что такое обучение позволяет родственникам осуществлять полный уход за больными на дому.

В настоящее время болезнью Альцгеймера страдают около 5,4 миллионов американцев. Специалисты подсчитали, что к 2050-му году их количество может утроиться и достичь 16-ти миллионов человек, стоимость содержания которых в медицинских учреждениях и помощь на дому обойдется в один триллион долларов в год.

#### Возникновение пандемий гриппа связали с явлением Ла-Нинья

Американские ученые заявили об опасности новых пандемий гриппа, которые могут возникнуть в связи с климатическим явлением Ла-Нинья, сообщает BBC со ссылкой на Джеффри Шамана из Колумбийского университета в Нью-Йорке.

Ла-Нинья является одной из фаз климатического феномена Южной осцилляции. Во время этой фазы область нагретых поверхностных вод в экваториальной части Тихого океана смещается к западу. Противоположная фаза (смещение к востоку) носит название Эль-Ниньо. Общая продолжительность Южной осцилляции варьируется и обычно составляет от трех до восьми лет.

Четверем последним пандемиям, в частности испанского (1918-1919 годы), азиатского (1957-1958), гонконгского (1968-1969) и "свиного" (2009-2010) гриппа, предшествовали периоды Ла-Нинья. Еще одной общей чертой этих пандемий является то, что они были вызваны новыми штаммами гриппа, возникшими в результате мутаций. Такие мутации могут происходить, когда разные штаммы возбудителя встречаются в организме человека или животного и обмениваются генами.

Шаман и его коллеги считают, что из-за Ла-Нинья меняются маршруты миграции перелетных птиц. В результате создаются условия для контакта животных, ареалы которых ранее не пересекались. По мнению специалистов, именно это и может привести к обмену вирусами гриппа и их мутации.

При этом Шаман отметил, что развитие пандемий нельзя объяснять одними лишь климатическими явлениями. Однако он добавил, что мониторинг генетических изменений вирусов гриппа, поражающих людей, свиней и птиц, позволит подтвердить или опровергнуть выдвинутую гипотезу.

#### Прибор для удаления камней без желчного пузыря

Китайские ученые разработали прибор, позволяющий эндоскопически удалять камни из желчного пузыря без удаления самого органа. Отчет о разработке принят к публикации в журнал Американского физического института Review of Scientific Instruments, краткое описание разработки приводит EurekAlert!

Традиционно калькулезный холестеит (воспаление желчного пузыря, связанное с образованием желчных камней) является показанием к удалению органа путем полостной или эндоскопической операции. Это вмешательство часто вызывает ряд осложнений, связанных с нарушением переваривания пищи и повреждением кишечника, которые объединяют под названием постхолецистэктомический синдром.

Исследователи из Центрально-Южного университета КНР и Второй народной клиники района Пинью решили разработать технологию, позволяющую удалять камни, сохраняя человеку желчный пузырь. Для этого они модифицировали существующее лапароскопическое оборудование.

Эндоскоп нового прибора включает миниатюрный ультразвуковой датчик, позволяющий точно установить местоположение камней (даже мелких пристеночных) в желчном пузыре. После обнаружения камней орган наполняют водой, чтобы расправит его, и удаляют камни, в том числе самые мелкие ("несок"), расструбом вакуумного отсоса. Все интерфейсы устройства сделаны по мировым стандартам, поэтому его можно подключать к любым видеосистемам и использовать в телемедицине.

Клинические испытания показали, что по безопасности новое устройство не уступает существующим лапароскопам, а по гибкости, надежности и качеству изображения превосходит их.



СО ВСЕГО СВЕТА

## МЕДИЦИНСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

(← ← ← ← стр. 10, 11, 12, 13)

## Счет за медслужбу на 45 миллионов долларов

Житель Нью-Йорка получил счет за медицинские услуги на сумму, превышающую 40 миллионов долларов, сообщает PIX 11.

28-летний Алекс Родригес из Бронкса, страдающий бронхиальной астмой заболел пневмонией. Он прошел трехнедельный курс лечения в госпитале Bronx-Lebanon.

Поскольку в то время Родригес был безработным и не имел медицинской страховки, его предупредили, что счет за лечение будет весьма велик. По оценкам госпиталя при поступлении, цена предполагаемых услуг должна была составить примерно 40 тысяч долларов, которые можно было заплатить в рассрочку.

Однако в январе 2012-го года Родригесу по почте пришел счет за лечение на сумму 44 776 587 долларов. «Когда я это увидел, у меня чуть не случился астматический приступ», - рассказал

он.

Американец немедленно позвонил в билингвовую компанию RNU services, составившую счет. Там ему сообщили, что платежный документ ошибочен - в графе суммы оказался номер счета.

Представитель компании также заявил, что в ошибке виновата компьютерная программа, и что фирма разбирается с сотнями аналогичных жалоб. Он подчеркнул, что всем пациентам, получившим ошибочные счета, будут направлены правильные их варианты и письма с извинениями от компании.

## Двенадцать американских школьниц поразило необычное заболевание

Непроизвольные патологические движения, появившиеся у 12-ти американских школьниц, поставили в тупик врачей. Как сообщает MSNBC, все девочки, у которых появились тики и заикание, учатся в средней школе города Ле-Рой, штат Нью-Йорк.

Первые симптомы неврологических нарушений появились у одной из заболевших Теры Санчез в октябре 2011-го года. Она задремала днем, а, проснувшись, начала испытывать тики и говорить с заиканием. Аналогичные симптомы, похожие на проявления синдрома Туретта, появились у подруги Санчез Кэти Краутверст, а также еще десяти девочек из школы Ле-Роя.

Все 12 школьниц были обследованы их лечащими врачами. По результатам обследования никаких заболеваний нервной системы у них не выявили, что поставило медиков в тупик. Санчез и Краутверст не уточнили, какой диагноз им поставили. По их словам, врачи связывают патологическое состояние с сильным стрессом.

При этом 17-летняя Санчез рассказала, что до появления тиков она была абсолютно здорова и занималась спортом. Однако из-за возникшего расстройства девочке пришлось прекратить занятия спортом и отказаться от посещения

школы.

Руководство школы Ле-Роя заявило, что в здании образовательного учреждения не обнаружены какие-либо вещества, которые угрожают здоровью учащихся. Органы здравоохранения штата провели собственное расследование инцидента, которое длилось три с половиной месяца. В результате специалисты исключили инфекционные заболевания, отравление угарным газом, прием наркотических препаратов и другие возможные причины неврологических расстройств, развившихся у школьниц.

Родители заболевших выразили недовольство тем фактом, что местные органы здравоохранения и школьная администрация отказываются рассматривать эти случаи как связанные между собой. Они настаивают на совместном обследовании дочерей.

www.medportal.ru

Family owned and operated refrigerated carrier since 1979.

We don't treat you like a number, ask our drivers.

Industry leading compensation package.

Our average driver earns \$52,000 per year.

You choose how long to stay out.

Immediate openings for solo

and team OTR drivers.

Industry leading miles.

No HazMat, No touch freight.

**PRIDE**  
**TRANSPORT**  
SALT LAKE CITY, UTAH

**2011 BEST Fleets**  
**TO DRIVE FOR**

www.Pridetransport.com

800-877-1320

## МЕДЭНЦИКЛОПЕДИЯ

## РАДИКУЛИТ

Причины радикулита: от спинного мозга в позвоночнике отходят множество нервов, отвечающие за согласованную работу всего организма. Если эти нервы повреждаются или воспаляются - возникает радикулит.

В 95% случаев радикулит - проявление не леченого остеохондроза, а в оставшихся 5% - результат застарелой травмы позвоночника, не исключено, что и межпозвоночной грыжи, износ позвоночного столба и особенно межпозвоночных дисков, отложение солей на хрящиках и суставах, сдавливание или ущемление корешков спинномозговых нервов позвонками, между которыми они находятся.

Причиной такого сдавливания являются различные деформации позвоночника, которые, в свою очередь, могут быть следствием остеохондроза. Спровоцировать приступ радикулита может стресс, инфекция, нарушения обмена веществ, поднятие тяжестей и неловкие движения.

## Симптомы

Главный признак - боль. Месторасположение боли напрямую зависит от места повреждения позвоночника.

- При шейном радикулите: сильные боли в шее и затылке. Боль усиливается при кашле и любых движениях головы. В особых случаях у человека с шейным радикулитом начинает кружиться голова, ухудшается слух, и появляется пошатывающаяся походка.

- При шейно-плечевом

радикулите возникает резкая боль в шее, плечах и руках.

- При грудном - появляются приступы сильной боли, которая словно опоясывает грудную клетку.

- При пояснично-крестцовом, самом известном виде радикулита, когда "ни сесть, ни встать" возникают сильные боли в спине, особенно во время ходьбы и наклонах.

## Лечение радикулита

Если вас настигла боль, до приезда врача срочно ложитесь в постель, желательно не слишком мягкую. Примите пару таблеток обезболивающего. Натрите больное место обезболивающей мазью и тщательно замотайте шерстяным платком.

Специальное лечение радикулита включает препараты снимающие воспаление (ортофен, ибупрофен, диклофенак), обезболивающие и разогревающие средства (например, пчелиный или змеиный яд, настойку горького перца), витамины группы В, и т.д. В течение 1-2 дней важно соблюдать полный покой.

Хороший эффект при лечении радикулита оказывают физиотерапевтические процедуры, лечебные физкультура, массаж и мануальная терапия. Если радикулит оказался результатом выпадения межпозвоночного диска, тогда вам в скором времени потребуются помощь хирурга.

Грамотное лечение радикулита - это целый комплекс процедур: медикаментозный курс, лечебная гимнастика, массаж. Важно, чтобы лечение радикулита проходило под

контролем врача. Лечение радикулита своими силами - самостоятельное обезбоживание лекарствами без более глубокой терапии, массаж, осуществляемый непрофессионалом, а также лечение радикулита втиранием различных мазей - не избавит от заболевания полностью. Лишь в случае, когда больной воспользовался методом, одобренным специалистами, лечение радикулита может оказаться эффективным.

## РЕВМАТИЗМ

Ревматизм - это системное воспалительное заболевание соединительной ткани с преимущественным поражением сердечно-сосудистой системы. Развивается в связи с острой инфекцией (бетагемолитический стрептококк группы А) главным образом у детей и подростков (7-15 лет). Стрептококковая инфекция, особенно массивная, оказывает прямое или опосредованное повреждающее действие на ткани большим количеством антигенов и токсинов. Предрасполагает к ревматизму снижение иммунитета к стрептококку, также отмечается семейно-генетическая склонность.

## Симптомы и течение

В типичных случаях заболевание развивается через 1-3 недели после перенесенной ангины, реже другой инфекции. Рецидивы ревматизма часто возникают после любых инфекционных заболеваний, оперативных вмешательств, физических перегрузок. Наиболее характерно сочетание острого мигрирующего и полностью обратимого полиартрита крупных суставов с умеренно выраженным поражением сердца (кардит). Начало заболевания обычно острое, бурное. Быстро развивается полиартрит, сопровождающийся повышением температуры тела до 38-40 градусов Цельсия и сильным потом, но без озноба. Поражаются симметрично крупные суставы - коленные, лучезапястные, голеностопные, локтевые. Они отекают, кожа над ними горячая, движения в них резко болезненны. Типична

"детучесть" воспалительных изменений, проявляющаяся в быстром (в течение нескольких дней) обратном развитии артритических явлений в одних суставах и столь же быстрым их нарастанием в других. Со временем все суставные проявления исчезают бесследно. При поражении мышцы сердца (ревматический миокардит) больные жалуются на слабые боли или неясные неприятные ощущения в области сердца, небольшая одышка при физической нагрузке, изредка сердцебиения, перебои. Размеры сердца увеличены, изменяется звучность его тонов, появляется "нежный" шум. При поражении эндокарда (внутренней оболочки сердца) формируются ревматические пороки сердца. Кроме того, встречаются поражения перикарда, кожи: кольцевая эритема - розовые кольцевидные высыпания, никогда не зудящие, располагающиеся на внутренней поверхности рук, ног, живота, шеи и туловища. У детей поражение центральной нервной системы проявляется малой хореой (мышечная слабость, насильственные вычурные движения туловища, конечностей и мимической мускулатуры). При остром ревматизме в крови возрастает общее количество лейкоцитов, в том числе и нейтрофилов, увеличивается число тромбоцитов, СОЭ. Содержание противострептококковых антител (антистрептогалактициды и антистрептокиназы, антистрептолизина) повышается.

## Лечение

Постельный режим в остром периоде. Применяются глюкокортикостероидные гормоны (преднизолон, триамсинолон), вольтарен или индометацин, хининовые препараты (делагид, плаквенил). Вне периода обострения возможно санаторно-курортное лечение. Для предупреждения рецидивов ревматизма проводится профилактическое лечение бидиллином, необходимо избегать охлаждения, острых заболеваний верхних дыхательных путей, лечение сердечной недостаточности.



Доктор Роман Березовский, М.Д. специалист по лечению боли и физической реабилитации.

В новом офисе мы предлагаем полный комплекс оздоровительных программ для уменьшения боли и укрепления здоровья в целом. Традиционные Медикаменты, Уколы (в суставы, шее, спине и т.п.), Лекарственные растения, Костно-мышечные манипуляции (хиропракторы) и реабилитация, массаж, иглоукалывание, программы по правильному питанию, физкультуре и уменьшению веса и многое другое!

ПРИХОДИТЕ К НАМ И ВЫ ПОЧУВСТВУЕТЕ РАЗНИЦУ!!!

Integrated Pain and Health Center

5261 N. Port Washington Road, Suite 101, Glendale, WI 53217

Phone: 414-967-9000, Fax 414-332-3712

ROMAN BEREZOVSKI, M.D.

"...Не будь этих моральных принципов и ценностей, цивилизация вернулась бы к состоянию хаоса"  
(из резолюции конгресса США)

1. Запрещение идолопоклонства.
2. Запрет проклинать Творца.
3. Запрещение кровопролития.
4. Запрещение воровства.
5. Запрещение прелюбодеяния.
6. Запрет есть органы животных, пока они еще живы.
7. Назначение судей.

**7 ЗАПОВЕДЕЙ ПОТОМКОВ НОЯ**  
(Заповеди народов мира, данные Ребе-  
Всевышним на горе Синай через  
Моисея)

**ПОЖЕРТВУЙТЕ ВАШУ МАШИНУ  
СИНАГОГЕ И ПОЛУЧИТЕ  
МАКСИМАЛЬНУЮ СКИДКУ НА  
ВАШИ НАЛОГИ, РАЗРЕШЕННУЮ  
ЗАКОНОМ!**

**888-460-8269**

**DONATE YOUR CAR TO OUR  
SYNAGOGUE  
AND GET THE  
MAXIMUM TAX DEDUCTION  
ALLOWED BY LAW!**



**ИЗУЧЕНИЕ  
ЕВРЕЙСКИХ  
ТРАДИЦИЙ**  
**ПРИГЛАШАЕМ  
ЖЕНЩИН**

**КАЖДОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ  
С 6:00 ДО 7:00 P.M.  
В СИНАГОГЕ "МОШИАХ СЕЙЧАС"  
3213 N. OAKLAND AVE.  
MILWAUKEE, WI  
414-455-1336**

# ПИСЬМА РЕБЕ-ВСЕВЫШНЕГО

## ПЛОХОЕ И ХОРОШЕЕ

Мы всегда воспринимаем жизненные трудности и испытания как нечто негативное. Но поскольку природа Всевышнего - это абсолютное добро, то все испытания негативны только на наш взгляд. И эти трудности, порой переживаемые нами, временны. На самом деле они помогают нам в дальнейшем. Как врач, который лечит пациента с намерением вылечить. И для того, чтобы он встал на ноги и смог вести полноценную жизнь, часто приходится приносить ему боль.

Пересказ этого письма Ребе-Всевышнего поможет нам глубже понять природу негативного

операцию или удалить больной зуб, даже если это сопровождается очень сильной болью, поскольку за счет этого можно спасти человека от последующих страданий, и тогда его тело сможет быть здоровым десятки лет. А если этот гость не разбирается в медицине, но он доверяет квалификации и опыту дантиста или хирурга?

В таком случае даже если он переживает за боль этого мальчика (или того, кого оперируют), то в конце концов понимает, что эта боль временна, и она только для того, чтобы потом была польза здоровью на десятки лет.

Это относится и к нашему случаю. Когда каждый из нас видит трагические события, которые продолжаются в течение многих дней, месяцев и лет, и часто забывает о том, что душа существовала тысячи лет до наших дней. А так как душа вечна, значит она будет существовать всегда...

...Понятно, что еще остается вопрос, почему во всем порядке творения устроено таким образом - чтобы удостоиться добра, нужно пройти через неприятные вещи, такие как удаление зуба или операция? Или в общем, почему не дает Всевышний просто так каждому человеку по его нуждам, безо всякой работы с его стороны? Говорит наши мудрецы: "По трудностям и награда". Ведь Всевышний по сути добро, и на первый взгляд Он должен бес печивать всех, невзирая на то, что человек обязан для этого совершать какую-либо работу. Эта идея подробно объясняется в наших святых книгах, и здесь нет места для объяснения этому /источник - "Святые Послания", т.8, стр. 181-182/

...Представьте себе человека, который никогда не был в городе, а вырос в пустыне в одиночестве. Однажды он оказывается в кабинете дантиста или в операционной. Он видит мальчика, сидящего в кресле со связанными руками и ногами, и дантиста, который удаляет ему зуб. Мальчик плачет и громко кричит. Или операция - он видит человека, привязанного к кровати так, что он не может двигаться, чтобы защитить себя или убежать, и люди режут его тело, и проливают кровь.

Понятно, что человек, не имеющий никакого представления о роли врачей, и тем более о медицине, сделает из своих наблюдений абсолютный вывод, что эти люди (дантист и хирург) - злодеи, вся цель которых причинить невыносимую боль тем, кто попал в их руки.

Но если бы этот гость из пустыни знал о путях лечения тела, о том, что иногда возникает необходимость сделать

**Hebron Townhouse Apartments**  
3 Bedroom Townhouse With  
Section 8 Assistance  
Equal Housing Opportunity  
2705 Hebron Avenue • Zion, Illinois 60099  
**847-746-4850**



# Pick 'n Save®

Посетите наши магазины с большим выбором кошерных мясных и молочных продуктов в Mequon и Shorewood.



А также вы найдете там самый большой выбор свежих продуктов в округе.

• **Bay View**  
250 W. Holt Ave.  
414-769-1106

• **Brown Deer**  
920 N. Green Bay Rd.  
414-354-6653

• **East Point**  
605 E. Lion St.  
414-272-6677

• **Mequon**  
11300 N. Port Washington Rd.  
262-241-6721

• **Shorewood**  
4145 N. Oakland Ave.  
414-967-9218

• **Metro Market**  
1123 N. Van Buren  
414-273-1928

• **Glendale**  
6969 N. Port Washington Rd.  
414-351-0298

*Conveniently  
located near you*

## ЗДОРОВЫЙ СМЕХ

### ПОЧТИ КАК В ЖИЗНИ

\* \* \*

80-е годы. В одесскую контору, из которой уволили всех евреев, пожаловала иностранная правозащитная делегация. Перед её приходом, боясь шумихи об антисемитизме, бухгалтера Ианова назначили Рабиновичем.

Делегация расположилась в директорском кабинете. Сразу же был задан вопрос, работают ли в конторе евреи. Директор нажимает кнопку секретора:

- Пригласите ко мне товарища Рабиновича! Как уехал?!

\* \* \*

Спорят американец и белорус, работник крупного предприятия.

- Вот у нас, в Америке, чтобы стать начальником отдела, нужно закончить колледж.

- Вот удивил. Да у нас на заводе все уборщики с высшим образованием!

\* \* \*

Муж говорит жене:

- Я же просил тебя погладить мой пиджак!

- Но я погладила!

- Неправда! Сто долларов как лежали во внутреннем кармане, так и лежат!

\* \* \*

Рабиновичу рассказали анекдот Тот - ноль эмоций. У него спрашивают:

Рабинович, неужели вам не смешно?

Рабинович, спокойно:

- Смешно. Ну так и что мне - смеяться из-за этого?!

\* \* \*

- Как у вас там, дороги-то убирают?

- Похоже, да! Дороги у нас на зиму убирают...

\* \* \*

"Куплю квартиру в 2х этажном доме. Первый и последний не предлагать!"

\* \* \*

У одесского должжителя спрашивают:

- Семён Маркович, а вы верите в приметы?

- Смотря в какие.

- Ну вот, например, проснулись вы утром, а за окном...

- В моём возрасте, деточка, если проснулся утром - это уже хорошая примета...

\* \* \*

Царь устраивает смотр войск. В конце он спрашивает у солдат, всем ли они довольны. Рекрут Рабинович жалуется:

- Ваше величество, я еврей, и поэтому мне запрещено жить, где я хочу, поступать в университет, и моя семья голодает.

- А ты думаешь, мне легко? Министры вооруж, анархисты бросают в меня бомбы...

- Ваше величество, а давайте махнём вместе в Америку!

\* \* \*

Вечер, море, пустынный пляж. Два психолога отдыхают, пьют пиво. Слышат крик тонущего мужчины: "Помогите! Помогите!"

Один психолог говорит:

- Кажется, у мужчины проблема.

Второй ему отвечает:

- Да, но главное - он уже говорит о ней.

\* \* \*

"Да что за дурацкое правило - не суй пальцы в розетку! Да ведь не помещаются они туда!"

\* \* \*

- Папа, ну почему ты думаешь, что если я была на дне рождения, то сразу пила?

- Я мама...

\* \* \*

В одесскую поликлинику приходит старый еврей.

- Доктор, скажите, что делать? У меня сильный кашель.

- А сколько вам лет?

- Семьдесят.

- А когда вам было сорок, - интересуется врач, - вы кашляли?

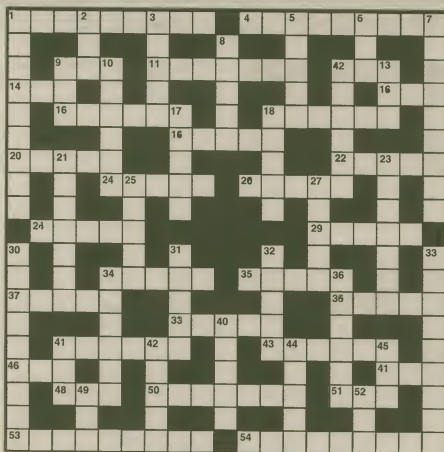
- Б-же упаси!

(→ → → стр. 19)

## КРОССВОРД № 28

## По горизонтали:

1. Автор периодической системы химических элементов.
4. Газообразная оболочка, окружающая Землю.
9. Персонаж трагедии Шекспира "Отелло".
11. Австралийское млекопитающее.
12. Штат США.
14. Постель, ложе.
15. Вареная смола.
16. В Торе: пророчица и судья.
18. Воспаление небных миндалин слизистой оболочки зева.
19. Спусток вещества, закупоривающий сосуды.
20. Человек, ведущий строгий образ жизни.
22. Мыс в Болгарии.
24. Сборник таблиц, карт.
26. Документ на право бесплатного или льготного проезда в транспорте.
28. Вздор, ложь.
29. Казачий офицерский чин.
34. Отбытие, отправление.
36. Мягкий, слоистый минерал, используемый в технике.
37. Потомок от межрасового брака.
38. Река, протекающая по территории Казахстана и России, с верховьем в Китае.
39. Широкий низкий диван без спинки.
41. Крупа из нераздробленных зерен гречихи.
43. Распорядитель пира, застолья.



46. Крепкий алкогольный напиток.
47. Отдельная книга, часть целого произведения.
48. Река в Восточной Европе, протекающая по территории Украины, Белоруссии и Польши.
50. Тканное панно.
51. Род полутона.
53. Тактический военный прием.
54. Мука, которая вырабатывается из особых сортов пшеницы и отличается более крупным размером отдельных частиц.

## По вертикали:

1. Драма с острой интригой.
2. Крупная служебная собака.
3. Крупное млекопитающее семейства кошачьих, обитающее в Америке.
5. Заместитель премьер-министра Казахстана.
6. Русский поэт 19-го века (настоящая фамилия Шеншин).
7. Созвездие северного полушария.
8. Латиноамериканская национальная одежда.
9. Мера длины в США.
10. Путь движения небесного тела.
12. Мощный осветительный прибор.
13. Небольшой остров в Японии.
17. Сорт гладкой и блестящей шелковой ткани.
18. Очертание предмета, контур.
21. Музыкальный коллектив из четырех исполнителей.
23. Острое нарушение мозгового кровообращения.
25. Танец.
27. Специализованная организация охоты.
30. Премьер-министр Великобритании (1937-1940 г).
31. Вклад в общее дело.
32. Травянистое овощное растение.
33. В просторечии: на дармовщинку, за чужой счет.

34. Постоянный или временный населенный укрепленный пункт, обнесенный оградой из заостренных сверху брёвен (колья) высотой 4 ?- 6 метров.
36. Древний металлический панцирь, для защиты спины и груди во время битвы.
40. Шест для управления ездовыми собаками.
41. Двухсложная стихотворная стропа с ударением на последнем слоге.
42. Потомок выходцев из Индии, живущий во многих странах Европы, Передней и Южной Азии, а также в Северной Африке, Северной и Южной Америке и Австралии.
44. Небольшой город недалеко от Ашхабада.
45. Остров из группы островов Тонга.
49. Горная река в Восточных Саянах.
52. Небольшой город на северо-востоке Франции.

**АВТОР СОСТАВИТЕЛЬ:**  
**АБРАМ ГРУБВИЧ,**  
**МИЛУОКИ**

**Ответы на предыдущий кроссворд:**

## По горизонтали:

2. Каравелла. 6. Кир. 7. Газ.
9. Унты. 10. Ясак. 13. Проект.
14. Ералаш. 15. Курс. 16. Зонд.
18. Лама. 20. Раса. 24. Казак.
26. Фисташка. 28. Атгестат.
30. Таблица. 35. Тальянка.
37. Лабиринт. 38. Сфера.
39. Агат. 42. Лава. 45. Морж.
46. Тура. 48. Пирони.
49. Дарвин. 50. Нант. 51. Язва.
52. Мяч. 53. Яна.
54. Компонент.

## По вертикали:

1. Сирена. 3. Риторика.
4. Ласточка. 5. Валанс. 8. Ярд.
9. Утка. 11. Келр. 12. Лар.
17. Рефрактор. 18. Леса.
19. Мрак. 21. Аден. 22. Атту.
23. Сатуратор. 25. "Земляне".
27. Каток. 29. Тиара. 31. Ялта.
32. Мята. 33. Пиза. 34. Липа.
36. Астроном. 37. Лавуазье.
40. Гаюлян. 41. Тмин.
42. "Лада". 43. Ворона. 44. Пир.
47. Мир.

## ЗДОРОВЫЙ СМЕХ

## ПОЧТИ КАК В ЖИЗНИ

(← ← ← ← стр. 18)

- А в пятьдесят?

- Таки-нет.

- А в шестьдесят?

- Нет.

- Когда же вам кашлять, как не теперь?

\* \* \*

- Я им повторяю по двадцать раз одно и тоже, а эти идиоты сидят со стеклянными глазами и я вижу, что ничего они не понимают и не собираются понимать!

- Да у меня на работе тоже самое...

- Вы тоже преподаёте?

- Нет, я бармен

1 курс. Первое занятие по матанализу в техническом вузе.

Преподаватель:

- Записывайте тему: "Действительная функция комплексной переменной. Сюръективные, инъективные и биективные функции!"

Голос с задней парты:

- Алло, это военкомат? Я передумал. Скажите, пожалуйста, когда мне нужно прибыть на медкомиссию?

\* \* \*

## МАРТ 2012 - АДАР/НИСАН 5772

Время зажигания субботних и праздничных свечей в городах, где распространяется "ГИ"



Женщины, девушки и девочки, зажигайте субботние и праздничные свечи!

Время зажигания свечей - 25 минут до захода солнца в пятницу. Ни в коем случае нельзя зажигать свечи после захода солнца! Замужняя женщина зажигает две свечи и по одной свече за каждого ребенка, а девушки и девочки - только одну. Перед зажиганием свечей опустите несколько монет в копилку для пожертвований, затем зажгите свечи, закройте руками глаза и произнесите благословение: "Благословен Ты, Господь Б-г наш, Владыка Вселенной, который освятил нас своими заповедями и приказал зажигать свечи святой субботы!" После этого мысленно попросите Ребе-Всегого о благополучии вашей семьи и скажите: "Да живет наш Ребе-Б-г, Наш Учитель, Король Мошиха вечно!"

	3/2	3/9	3/16	3/23	3/30
АТЛАНТА (ДЖОРДЖИЯ)	6:10	6:16	7:21	7:27	7:32
БАЛТИМОР (МЭРИЛЕНД)	5:35	5:43	6:50	6:57	7:04
БОСТОН (МАССАЧУСЕТС)	5:11	5:19	6:27	6:35	6:43
БРУКЛИН (НЬЮ-ЙОРК)	5:24	5:32	6:39	6:47	6:54
ДЕНВЕР (КОЛОРАДО)	5:29	5:37	6:43	6:50	6:57
ДЕТРОИТ (МИЧИГАН)	5:59	6:07	7:15	7:23	7:31
КАНЗАС-СИТИ (МИССУРИ)	5:42	5:49	6:56	7:03	7:10
КЛИВЛЕНД (ОГАЙО)	5:54	6:02	7:10	7:18	7:25
КОЛАМБУС (ОГАЙО)	6:00	6:08	7:15	7:23	7:30
ЛАС-ВЕГАС (НЕВАДА)	5:28	5:35	6:43	6:50	6:57
Л. АНДЖЕЛЕС (КАЛИФОРНИЯ)	5:26	5:31	6:37	6:42	6:48
ЛУИСВИЛЬ (КЕНТАКИ)	6:12	6:19	7:26	7:33	7:39
МАЙАМИ (ФЛОРИДА)	5:58	6:02	7:05	7:09	7:12
МИЛВОКИ (ВИСКонсин)	5:18	5:26	6:35	6:43	6:51
МИННЕАПОЛИС (МИННЕСОТА)	5:38	5:47	6:56	7:05	7:14

	3/2	3/9	3/16	3/23	3/30
МЭДДСОН (ВИСКонсин)	5:24	5:32	6:41	6:49	6:57
ПОРТЛАНД (ОРЕГОН)	5:34	5:44	6:53	7:02	7:11
ПРОВИДЕНС (РОД-АЙЛЕНД)	5:13	5:21	6:29	6:37	6:44
РАЛЕЙ (СЕВ.КАРОЛИНА)	5:46	5:52	6:58	7:04	7:10
РИЧМОНД (ВИРДЖИНИЯ)	5:38	5:42	6:52	6:59	7:06
С.ФРАНСИСКО (КАЛИФОРНИЯ)	5:40	5:47	6:53	7:00	7:06
САКРАМЕНТО (КАЛИФОРНИЯ)	5:35	5:42	6:49	6:56	7:02
СИЭТЛ (ВАШИНГТОН)	5:31	5:42	6:52	7:02	7:12
СОЛТ-ЛЭЙК СИТИ (УТА)	5:55	6:03	7:11	7:18	7:25
ТУСОН (АРИЗОНА)	5:57	6:03	6:08	6:12	6:17
ФИЛАДЕЛЬФИЯ (ПЕНСИЛЬВАНИЯ)	5:29	5:37	6:44	6:51	6:58
ХЬЮСТОН (ТЕХАС)	5:57	6:01	7:06	7:10	7:14
ЦИНЦИННАТИ (ОГАЙО)	6:07	6:14	7:21	7:28	7:35
ЧИКАГО (ИЛЛИНОЙС)	5:18	5:26	6:34	6:42	6:50
ЭЛИЗАБЕТ (НЬЮ-ДЖЕРСИ)	5:25	5:33	6:40	6:48	6:55

this good to look at...  
even better to DRIVE FOR!

**ASK ABOUT OUR CASUAL PROGRAM**

- Avg. Yearly Driver Pay \$45-\$55k  
Earnings based on Experience.
- Quarterly Harley Davidson Give-Away... and Safety Bonuses.
- \$25000 Year End Bonus ....  
BEST FUEL MILEAGE!
- Flexible Home Time and Length of Haul...
- Plenty of Freight to keep you busy...
- State of the Art Equipment...

## MESILLA VALLEY TRANSPORTATION

East of the Mississippi  
888-637-4552

West of the Mississippi  
800-994-4544

or apply online at  
[www.m-v-t.com](http://www.m-v-t.com)